

Psa

Chapter 105

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1
הוֹדוּ לַיהוָה קְרָאוּ בְּשֵׁמוֹ הוֹדִיעוּ בְּעֲמָלָם עֲלֵי־וֹתָיו:
Dad-gracias invocad su-nombre haced-saber entre-los-pueblos sus-obras
[H3068](#) [H7121](#) [H8034](#) [H3045](#) [H5949](#) [H3034](#)

ALABAD á Jehová, invocad su nombre: haced notorias sus obras en los pueblos.

2
שִׁירֵי־לֹ שִׁירֵי־לֹ זִמְרוּ־לֹ לֹ שִׁחוּ בְּכָל־ נִפְלְאוֹתָיו:
Cantad a-él cantad-salmos a-él hablad de-todas sus-maravillas
[H7891](#) [H2167](#) [H8055](#) [H3605](#) [H6381](#)

Cantadle, cantadle salmos: hablad de todas sus maravillas.

3
הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קְדֻשּׁוֹ יִשְׂמַח לֵב מְבַקְשֵׁי יְהוָה:
Gloriaos en-nombre-de su-santidad alégrese corazón de-los-que-buscan a-Yahweh
[H8034](#) [H6944](#) [H8055](#) [H1245](#) [H3068](#)

Gloriaos en su santo nombre: alégrese el corazón de los que buscan á Jehová.

4
דְּרֹשׁוּ יְהוָה וְעֹזוֹ בִּקְשׁוּ פָּנָיו תָּמִיד:
Buscad a-Yahweh y-su-fuerza buscad su-rostro siempre
[H1875](#) [H3068](#) [H5797](#) [H1245](#) [H6440](#) [H8548](#)

Buscad á Jehová, y su fortaleza: buscad siempre su rostro.

5
זָכְרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר־עָשָׂה מִפְתֵּיו וּמִשְׁפָּטָיו פִּי:
Recordad sus-maravillas que hizo sus-portentos y-juicios-de su-boca
[H2142](#) [H6381](#) [H4159](#) [H4941](#) [H6310](#)

Acordaos de sus maravillas que hizo, de sus prodigios y de los juicios de su boca,

6
זֶרַע אַבְרָהָם עֲבָדָיו בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו:
Descendencia-de Avraham su-siervo hijos-de Ya'aqov sus-escogidos
[H2233](#) [H0085](#) [H5650](#) [H3290](#) [H0972](#)

Oh vosotros, simiente de Abraham su siervo, hijos de Jacob, sus escogidos.

7
הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּכָל־הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו:
Él Yahweh nuestro-Dios en-toda la-tierra sus-juicios
[H1931](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3605](#) [H0776](#) [H4941](#)

El es Jehová nuestro Dios; en toda la tierra son sus juicios.

8
זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דְּבַר צִוָּה לְאַלְף דּוֹר:
Recuerda para-siempre su-pacto palabra que-ordenó para-mil generaciones
[H2142](#) [H5769](#) [H1285](#) [H1697](#) [H6680](#) [H0505](#) [H1755](#)

Acordóse para siempre de su alianza; de la palabra que mandó para mil generaciones,

9
אֲשֶׁר כָּרַת אֶת־אַבְרָהָם וּשְׁבִיעָתוֹ לְיִצְחָק:
Que cortó con Avraham y-su-juramento a-Yitzjaq
[H3772](#) [H0854](#) [H0085](#) [H7621](#) [H3446](#)

La cual concertó con Abraham; y de su juramento á Isaac.

10 וַיַּעֲמִידָהּ לְיַעֲקֹב לְחֹק לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם:
Y-la-confirmó a-Ya'aqov por-estatuto pacto eterno
[H5975](#) [H3290](#) [H2706](#) [H3478](#) [H1285](#) [H5769](#)

Y establecióla á Jacob por decreto, á Israel por pacto sempiterno,

11 לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶת-אֶרֶץ כְּנָעַן חֵבֶל נַחֲלָתְכֶם:
Diciendo a-ti daré [partícula-de-objeto] tierra-de Kena'an porción-de vuestra-heredad
[H0559](#) [H5414](#) [H0853](#) [H0776](#) [H5159](#)

Diciendo: A ti daré la tierra de Canaán por cordel de vuestra heredad.

12 בְּהִיוֹתָם מְתֵי מִסְפָּר כְּמֹעַט וְנָגִירִים בָּהּ:
Cuando-eran hombres-de número pocos y-forasteros en-ella
[H1961](#) [H4962](#) [H4557](#) [H4592](#)

Esto siendo ellos pocos hombres en número, y extranjeros en ella.

13 וַיִּתְּחֻלְכוּ מִנּוּי אֶל-נָוִי מַמְלָכָה אֶל-עַם אֲחֵר:
Y-anduvieron de-nación a de-nación a de-reino pueblo otro
[H1980](#) [H0413](#) [H0413](#) [H4467](#) [H0413](#) [H0312](#)

Y anduvieron de gente en gente, de un reino á otro pueblo.

14 לֹא-הִנִּיחַ אָדָם לְעַשְׂקָם וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם מְלָכִים:
No dejó hombre oprimirlos y-reprendió por-ellos a-reyes
[H3808](#) [H3240](#) [H0120](#) [H6231](#) [H3198](#) [H4428](#)

No consintió que hombre los agraviase; y por causa de ellos castigó los reyes.

15 אֶל-תִּנְעֹוּ בְּמִשְׁחֵי אֶל-לֹלְבִיאיִּי תִרְעוּ:
No toquéis a-mis-ungidos y-a-mis-profetas hagáis-mal
[H0408](#) [H5060](#) [H4899](#) [H5030](#) [H0408](#)

No toquéis, dijo, á mis ungidos, ni hagáis mal á mis profetas.

16 וַיִּקְרָא רָעַב עַל-הָאָרֶץ כָּל-מַטֵּה לֶחֶם שָׁבַר:
Y-llamó hambre sobre la-tierra todo de-bastón pan quebró
[H7121](#) [H7458](#) [H0776](#) [H3605](#) [H4294](#) [H3899](#) [H7665](#)

Y llamó al hambre sobre la tierra, y quebrantó todo mantenimiento de pan.

17 שְׁלַח לְפָנֵיהֶם אִישׁ לְעֶבֶד נִמְכָּר יוֹסֵף:
Envió delante-de-ellos varón por-esclavo fue-vendido Yosef
[H7971](#) [H6440](#) [H0376](#) [H5650](#) [H4376](#) [H3130](#)

Envió un varón delante de ellos, á José, que fué vendido por siervo.

18 אָפְּלִיגֵירוֹן עֲנֹו בְּכַבֵּל [רְגִלִּיו] (רְגִלּוֹ) בְּרִזְלָה בָּאָה נַפְשׁוֹ:
Afligieron con-grillos [ketiv] su-pie en-hierro entró su-alma
[H3525](#) [H7272](#) [H7272](#) [H1270](#) [H0935](#) [H5315](#)

Afligieron sus pies con grillos; en hierro fué puesta su persona.

19 עַד-עֵת בָּא-דְּבָרוֹ אֲמָרָת יְהוָה צָרְפָתָהּ:
Hasta tiempo-de venir su-palabra dicho-de Yahweh lo-probó
[H5704](#) [H6256](#) [H0935](#) [H1697](#) [H3068](#) [H6884](#)

Hasta la hora que llegó su palabra, el dicho de Jehová le probó.

20 שְׁלַח מֶלֶךְ וַיִּתְּרֵהוּ מִשְׁלַּ עַמִּים וַיּוֹפִתָהוּ:
Envió rey y-lo-soltó gobernante-de pueblos y-lo-liberó
[H7971](#) [H4428](#) [H4910](#)

Envió el rey, y soltóle; el señor de los pueblos, y desatóle.

שָׁמוֹ	אֲדוֹן	לְבֵיתוֹ	וּמֶשֶׁל	בְּכָל־	קִנְיָנוֹ:
Lo-puso	señor	de-su-casa	y-gobernante	de-toda	su-posesión
H0113	H0113		H4910	H3605	H7075

Púsolo por señor de su casa, y por enseñoreador en toda su posesión;

לְאַסֹּר	שָׂרָיו	בְּנִפְשׁוֹ	וְזִקְנָיו	יִחְכֵּם:
Para-atar	a-sus-príncipes	a-su-voluntad	y-a-sus-ancianos	enseñara-sabiduría
H0631	H8269	H5315	H2205	H2449

Para que reprimiera á sus grandes como él quisiese, y á sus ancianos enseñara sabiduría.

וַיָּבֹא	יִשְׂרָאֵל	מִצְרַיִם	וַיַּעֲקֹב	נָדַר	בְּאֶרֶץ־	חָם:
Y-entró	Yisra'el	en-Mitzraim	y-Ya'aqov	peregrinó	en-tierra-de	Jam
H0935	H3478	H4714	H3290		H0776	H2526

Después entró Israel en Egipto, y Jacob fué extranjero en la tierra de Châm.

וַיִּפְרַח	אֶת־	עַמּוֹ	מְאֹד	וַיַּעֲצִמְהוּ
Y-multiplicó	[partícula-de-objeto]	a-su-pueblo	mucho	y-lo-hizo-más-fuerte
H6509	H0853		H3966	

מִצְרָיו:
que-sus-adversarios

Y multiplicó su pueblo en gran manera, é hízolo fuerte más que sus enemigos.

הִפְךָ	לִבָּם	לְשֹׂנְאֵי	עַמּוֹ	לְהַתְנַכֵּל	בְּעֲבָדָיו:
Volvió	su-corazón	a-odiar	a-su-pueblo	a-tratar-con-astucia	a-sus-siervos
H2015		H8130		H5230	H5650

Volvió el corazón de ellos para que aborreciesen á su pueblo, para que contra sus siervos pensasen mal.

שָׁלַח	מֹשֶׁה	עַבְדּוֹ	אַהֲרֹן	אֲשֶׁר	בָּחַר־	בּוֹ:
Envió	a-Mosheh	su-siervo	a-Aharón	a-quien	escogió	en-él
H7971	H4872	H5650	H0175		H0977	

Envió á su siervo Moisés, y á Aarón al cual escogió.

שָׁמוֹ־	בֵּין	דִּבְרֵי	אוֹתוֹתָיו	וּמִפְתֵּי	בְּאֶרֶץ	חָם:
Pusieron	entre-ellos	palabras-de	sus-señales	y-portentos	en-tierra-de	Jam
		H1697	H0226	H4159	H0776	H2526

Pusieron en ellos las palabras de sus señales, y sus prodigios en la tierra de Châm.

שָׁלַח	חֹשֶׁךְ	וַיַּחֲשֹׁךְ	וְלֹא־	מָרוּ	אֶת־	[דִּבְרוֹ] (
Envió	oscuridad	y-oscureció	y-no	se-rebelaron	contra	su-palabra
H7971	H2822	H2821	H3808	H4784	H0853	H1697

Echó tinieblas, é hizo oscuridad; y no fueron rebeldes á su palabra.

הִפְךָ	אֶת־	מִיַּמֵּיהֶם	לְדָם	וַיָּמָת	אֶת־
Volvió	[partícula-de-objeto]	sus-aguas	en-sangre	e-hizo-morir	[partícula-de-objeto]
H2015	H0853	H4325	H1818	H4191	H0853

דִּנְתָּם:
sus-peces
[H1710](#)

Volvió sus aguas en sangre, y mató sus pescados.

30	שָׂרָץ Pulularon H8317	אֶרֶץ su-tierra H0776	צִפְרָדַיִם de-ranas H6854	בְּחִדְרֵי en-cámaras-de H2315	מְלָכֵיהֶם: sus-reyes H4428
----	--	---	--	--	---

Produjo su tierra ranas, aun en las cámaras de sus reyes.

31	אָמַר Dijo H0559	וַיָּבֹאוּ y-vinieron H0935	עֲרָב moscas H6157	כָּנִים piojos H3654	בְּכָל- en-todo H3605	גְּבוּלָם: su-territorio H1366
----	--	---	--	--	---	--

Dijo, y vinieron enjambres de moscas, y piojos en todo su término.

32	נָתַן Les-dio H5414	נִשְׁמִיטָם sus-lluvias H1653	בָּרָד granizo H1259	אֵשׁ fuego H0784	לְהַבֹּת de-llamas H3852	בְּאֶרְצָם: en-su-tierra H0776
----	---	---	--	--	--	--

Volvió en su tierra sus lluvias en granizo, y en fuego de llamaradas.

33	וַיִּדּוּ Y-golpeó H5221	נִפְגַּם su-vid H1612	וַתֵּאֱנַתֶּם y-su-higuera H8384	וַיִּשְׁבֹּר y-quebró H7665	עֵץ árbol-de H6086	גְּבוּלָם: su-territorio H1366
----	--	---	--	---	--	--

E hirió sus viñas y sus higueras, y quebró los árboles de su término.

34	אָמַר Dijo H0559	וַיָּבֹא y-vino H0935	אֲרָבָה langosta H0697	וַיִּלֶּק y-saltamonte H3218	וְאֵין y-sin H0369	מִסְפָּר: número H4557
----	--	---	--	--	--	--

Dijo, y vinieron langostas, y pulgón sin número;

35	וַיֹּאכַל Y-devoró H0398	כָּל- toda H3605	עֵשֶׂב hierba H6212	בְּאֶרְצָם en-su-tierra H0776	וַיֹּאכַל y-devoró H0398	פְּרִי fruto-de H6529	אֶדְמָתָם: su-suelo H0127
----	--	--	---	---	--	---	---

Y comieron toda la hierba de su país, y devoraron el fruto de su tierra.

36	וַיִּדּוּ Y-golpeó H5221	כָּל- a-todo H3605	בְּכוֹר primogénito H1060	בְּאֶרְצָם en-su-tierra H0776	רֵאשִׁית primicias-de H7225	לְכָל- todo H3605	אוֹנָם: su-vigor H0202
----	--	--	---	---	---	---	--

Hirió además á todos los primogénitos en su tierra, el principio de toda su fuerza.

37	וַיּוֹצִיאֵם Y-los-sacó H3318	בְּכֶסֶף con-plata H3701	וְזָהָב y-oro H2091	וְאֵין y-no-había H0369	בִּשְׁבָּטָיו entre-sus-tribus H7626	כּוֹשֵׁל: quien-tropezara H3782
----	---	--	---	---	--	---

Y sacólos con plata y oro; y no hubo en sus tribus enfermo.

38	שִׂמַּח Se-alegró H8055	מִצְרַיִם Mitzraim H4714	בְּצֵאתָם de-su-salida H3318	כִּי- porque H3318	נָפַל había-caído H5307	פַּחַד־ם su-temor H6343	עָלֵיהֶם: sobre-ellos H6343
----	---	--	--	--	---	---	---

Egipto se alegró de que salieran; porque su terror había caído sobre ellos.

39	פָּרַשׁ Extendió H6566	עָנָן nube H6051	לְמִסָּד por-cubierta H4539	וָאֵשׁ y-fuego H0784	לְהָאִיר para-alumbrar H0215	לַיְלָה: de-noche H3915
----	--	--	---	--	--	---

Extendió una nube por cubierta, y fuego para alumbrar la noche.

40	שָׂאֵל Pidieron H7592	וַיָּבֹא e-hizo-venir H0935	שָׁלוּ codornices H7958	וּלְחֶם y-pan-de H3899	שָׁמַיִם cielos H8064	וַיִּשְׂבִּיעֵם: los-sació H7646
----	---	---	---	--	---	--

Pidieron, é hizo venir codornices; y saciólos de pan del cielo.

פָּתַח	צוּר	וַיִּזְנוּבוּ	מַיִם	הִלְכוּ	בַּצִּיּוֹת	נָהָר:
Abrió	roca	y-fluyeron	aguas	corrieron	en-sequedades	río
	H6697	H2100	H4325	H1980	H6723	H5104

Abrió la peña, y fluyeron aguas; corrieron por los secadales como un río.

כִּי־	זָכַר	אֶת־	דָּבָר	קִדְשׁוֹ	אֶת־	אַבְרָהָם
Porque	recordó	[partícula-de-objeto]	palabra-de	su-santidad	[partícula-de-objeto]	Avraham
	H2142		H1697	H6944	H0853	H0085
	עֲבָדוֹ:					
	su-siervo					
	H5650					

Porque se acordó de su santa palabra, dada á Abraham su siervo.

וַיִּזְצֹא	עַמּוֹ	בְּשִׂשׂוֹן	בְּרִנָּה	אֶת־	בְּחִירָיו:
Y-sacó	a-su-pueblo	con-gozo	con-cántico	[partícula-de-objeto]	a-sus-escogidos
H3318		H8342	H7440	H0853	H0972

Y sacó á su pueblo con gozo; con júbilo á sus escogidos.

וַיִּתֵּן	לָהֶם	אֲרָצוֹת	גּוֹיִם	וַעֲמָל	לְאֻמִּים	יִרְשׁוּ:
Y-les-dio	a-ellos	tierras-de	naciones	y-trabajo-de	pueblos	heredaron
H5414	H1992	H0776		H5999	H3816	H3423

Y dióles las tierras de las gentes; y las labores de las naciones heredaron:

וּבְעִבּוֹר	יִשְׁמְרוּ	חֻקָּיו	וְתוֹרָתוֹ	וַיִּצְאוּ	הִלְלוּ־	יָהּ:
Para-que	guarden	sus-estatutos	y-sus-leyes	observen	alabad	a-Yah
H5668	H8104	H2706	H8451	H5341		H3050

Para que guardasen sus estatutos, y observasen sus leyes. Aleluya.